



**Aichaer**

**Nachrichten**

**Nr. 40/2013**  
**Ausgabe vom 02. Oktober 2013**

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

**A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n**

## **ADVENTSMARKT 2013**

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

der „Ohetal-Advent“ unserer Gemeinde findet am 1. Adventsonntag, (01.12.2013) ab 10.00 Uhr, wie letztes Jahr, in der Ortsmitte statt.

Beteiligen kann sich jeder (Privatpersonen, Geschäftsleute, Vereine u.s.w.).

Es wird eine Standgebühr von 10,-- Euro erhoben.

Teilnehmer mit Speisen und Getränken zahlen 10,-- € zusätzlich.

Verkaufsstände können von der Gemeinde ausgeliehen werden.

Meldungen werden im Gemeindeamt von Frau Lachauer und Frau Spiethaler, Tel. 08544/9630-12 oder von mir unter Tel. 08544/1506 ab sofort bis **Freitag, 18.10.2013** gerne entgegengenommen.

Ihr Bürgermeister  
Theo Schuster

- - -

## **ACHTUNG HUNDEHALTER**

Seitens der Gemeinde wird immer wieder festgestellt, dass Hunde gehalten werden und diese bei der Gemeinde nicht angemeldet sind. Gemäß § 11 der Satzung für die Erhebung der Hundesteuer ist jeder Hundehalter verpflichtet, einen über 4 Monate alten Hund unverzüglich bei der Gemeinde anzumelden.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Nichtanmeldung eines Hundes eine Steuerhinterziehung im Sinne von § 370 Abgabenordnung darstellt und entsprechend verfolgt werden kann.

Die Gemeinde behält sich vor, die Hundehalter eventuell stichprobenartig zu überprüfen. Falls Sie es bisher versäumt haben Ihren Hund anzumelden, so ist dies im Steueramt, Zimmer 1, nachzuholen.

### **Nähere Informationen hierzu :**

#### **Steuerpflicht**

Steuerpflichtig ist, wer einen über vier Monate alten Hund hält. Der Eigentümer des Hundes haftet für die Hundesteuer, auch wenn er den Hund nicht selbst hält. Die Hundesteuer ist eine unteilbare Jahressteuer und daher stets in voller Höhe zu entrichten, auch wenn der Hund nicht während des ganzen Jahres gehalten wird. Dauert die Hundehaltung weniger als 3 Monate, entsteht keine Steuerpflicht.

#### **Anmeldepflicht**

Wer einen steuerpflichtigen Hund im Laufe eines Jahres erwirbt, hat dies ohne Rücksicht darauf, ob die Hundesteuer für ihn bereits entrichtet ist oder nicht, anzuzeigen. Wer einen noch nicht vier Monate alten Hund hält, muss ihn nach Erreichen des Alters von vier Monaten beim Steueramt anmelden.

#### **Abmeldepflicht**

Wird ein Hund während des Rechnungsjahres abgegeben oder getötet, oder ist er verendet oder entlaufen und nicht mehr zurückgekehrt, so muss er beim Steueramt abgemeldet werden. Über Weggabe oder Tötung sind Nachweise vorzulegen.

#### **Wohnungswechsel/Veräußerung**

Bei Wohnungswechsel von Hundehaltern wird um Angabe der neuen Anschrift gebeten. Der Veräußerer hat dem Steueramt Name und Anschrift des neuen Besitzers bekannt zu geben.

#### **Ersatzhund**

Wird anstelle eines verendeten oder getöteten Hundes ein Ersatzhund angeschafft, so ist dies dem Steueramt anzuzeigen. Als Ersatzhund gilt ein nach dem Verenden oder der Tötung des versteuerten Hundes neu angeschaffter Hund oder ein bereits gehaltener Hund, der erst vier Monate alt wird.

#### **Hundezeichen**

In der Gemeinde Aicha vorm Wald werden keine Hundezeichen ausgegeben. Der Hund wird bei der Anmeldung EDV-technisch erfasst. Benötigen Sie eine Bestätigung über die ordnungsgemäße Hundehaltung, so erhalten Sie diese von uns auf Antrag kostenlos ausgestellt.

**Gemeindeamt Aicha vorm Wald  
Telefon 08544/9630-22**

## **ERNTZEIT: Gefahr auf den Straßen**

Während der jetzigen Maisernte sind wieder vermehrt landwirtschaftliche Fahrzeuge unterwegs. Eine Verunreinigung der Fahrbahnen lässt sich dabei nicht immer vermeiden, auch wenn diese Verschmutzung verboten ist. Deshalb appellieren wir an die Landwirte und Verkehrsteilnehmer zur Sorgfalt und Vorsicht.

Gerade im Bereich der Feldzufahrten entsteht oft ein durchgängiger Belag, der sich bei Nässe in eine gefährliche Rutschbahn verwandelt.

Der Verantwortliche für solche verkehrswidrigen Zustände müsse die Gefahrenstelle unverzüglich beseitigen und bis dahin ausreichend kenntlich machen. Die Gefahrenzeichen „Schleudergefahr“ und „Verschmutzte Fahrbahn „ sollten deutlich sichtbar, etwa 150 Meter vor der Gefahrenstelle in beiden Richtungen aufgestellt werden.

Es reiche aber nicht, bei starker Verschmutzung Straßen erst nach Ende der Arbeiten zu säubern. Bei schwierigen Bedingungen sei es unumgänglich, dass jemand während der Ernte mit entsprechenden Geräten die Straße reinige. Zusätzliche Sicherung mit Warndreieck sowie nachts durch Beleuchtung sei selbstverständlich.

Dennoch müsse die Verschmutzung sofort beseitigt werden, um nicht haftungsrechtlich herangezogen zu werden.

An alle Verkehrsteilnehmer appellieren wir, in den kommenden Tagen und Wochen besonders vorsichtig und vorausschauend zu fahren.

**Gemeindeamt Aicha vorm Wald  
Theo Schuster  
1. Bürgermeister**

- - -

## **DANK AN ALLE WAHLHELFERINNEN UND WAHLHELFER**

Bei den Wahlen am 15.09. und am 22.09.2013 waren wieder viele fleißige Wahlhelferinnen und Wahlhelfer zum Wohle der Allgemeinheit am Werk. Durch die konzentrierte, gewissenhafte Arbeit von Wahlvorständen, Schriftführern, Beisitzern und Helfern, konnten die Wahlergebnisse schnell und problemlos ermittelt werden.

Die Gemeinde Aicha vorm Wald hat das Ergebnis der Bundestagswahl erfreulicherweise als **erste** der 38 Gemeinden des Landkreises Passau an das Landratsamt Passau übermitteln können.

Den vielen Helferinnen und Helfern, die teilweise zwei Sonntage in Folge Wahldienst geleistet haben, gebührt großer Dank und Anerkennung für ihren wichtigen ehrenamtlichen Einsatz.

**Theo Schuster  
1. Bürgermeister**

- - -

# **Öffentliche Bekanntmachung**

## **Freiwilliger Wehrdienst;**

### **Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung**

Zum 1. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht, soweit kein Spannungs- oder Verteidigungsfall vorliegt, ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden. Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten. Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Meldebehörde jährlich zum 31. März folgende Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, an das Bundesamt für Wehrverwaltung:

#### **Familienname, Vornamen und gegenwärtige Anschrift**

Betroffene haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden. Er kann bei der Meldebehörde der Gemeinde Aicha vorm Wald, Zimmer 3, Hofmarkstraße 2, 94529 Aicha vorm Wald, eingelegt werden.

Falls der Datenübermittlung nicht widersprochen wurde, werden die Meldebehörden die genannten Daten weitergeben.

Aicha vorm Wald, 01.10.2013

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

### **WANDERN MIT LANDRAT FRANZ MEYER**

#### **Pilgerwanderung am Samstag, 12. Oktober 2013 von Asbach nach Kößlarn**

in Zusammenarbeit mit Silvia Ragaller, Pilgerwegbegleiterin und Andreas Kindermann, geistlicher Begleiter.

Beginn: 7.45 Uhr Kloster Asbach, Gemeinde Rothalmünster

Ende: 14.00 Uhr

Vom Kloster Asbach aus führt der Weg über Altasbach weiter auf die Anhöhe zwischen Rottal und Kesslbachtal. Vorbei an der 4 „Öden“: Putzöd, Veitlöd, Riedlöd, Schachlöd zu der Leithenkapelle auf der Anhöhe über Kößlarn.

Zum Abschluss der Pilgerwanderung begehen wir gemeinsam eine Andacht in der Wallfahrtskirche.

Im Kirchhof wird es eine Verköstigung geben und es besteht die Möglichkeit zur Besichtigung des Wallfahrtsmuseums in Kößlarn.

Weitere Informationen unter: <http://www.passauer-land.de/wandern-mit-dem-landrat.html>

Anmeldung per Fax oder e-Mail an die Tourist-Information Passauer Land:

Tel. 0851/397 600

Fax 0851/397 488

[tourismus@landkreis-passau.de](mailto:tourismus@landkreis-passau.de)

- - -



Bayerisches Landesamt für Statistik und  
Datenverarbeitung  
Bevölkerungsstand am 31.03.2013  
(Basis Zensus 2011)

**Gemeinde Aicha vorm Wald**



**Bekanntmachung der Einwohnerzahlen  
am 31. März 2013**

Das Bayerische Landesamt für Statistik und  
Datenverarbeitung hat mit Schreiben vom  
05.08.2013 Az.: Sg. 41 das nachstehend abge-  
druckte Verzeichnis der auf Basis Zensus 2011  
fortgeschriebenen Einwohnerzahlen zum Stand  
31.03.2013 übermittelt.

09 275 000 Landkreis Passau		Niederbayern
Gemeinde		Einwohner insgesamt
09 275 111	Aicha vorm Wald	2 413
09 275 112	Aidenbach, M	2 897
09 275 114	Aldersbach	4 242
09 275 116	Bad Füssing	6 688
09 275 117	Beutelsbach	1 144
09 275 118	Breitenberg	2 118
09 275 119	Büchlberg	4 101
09 275 120	Eging a.See, M	4 131
09 275 121	Fürstenstein	3 267
09 275 122	Fürstenzell, M	7 712
09 275 124	Bad Griesbach i.Rottal, St	8 409
09 275 125	Haarbach	2 547
09 275 126	Hauzenberg, S	11 618
09 275 127	Hofkirchen, M	3 556
09 275 128	Hutthurm, M	5 873
09 275 130	Kirchham	2 078
09 275 131	Köblarn, M	1 884
09 275 132	Malching	1 250
09 275 133	Neuburg a.Inn	4 251
09 275 134	Neuhaus a.Inn	3 427
09 275 135	Neukirchen vorm Wald	2 685
09 275 137	Oberzell, M	3 759
09 275 138	Ortenburg, M	6 982
09 275 141	Pocking, St	14 957
09 275 143	Rotthalmünster, M	4 886
09 275 144	Ruderting	3 098
09 275 145	Ruhstorf a.d.Rott	6 974
09 275 146	Salzweg	6 482
09 275 148	Sonnen	1 410
09 275 149	Tettenweis	1 662
09 275 150	Thyrnau	4 103
09 275 151	Tiefenbach	6 644
09 275 152	Tittling, M	3 953
09 275 153	Untergriesbach, M	6 064
09 275 154	Vilshofen an der Donau, St	15 907
09 275 156	Wegscheid, M	5 479
09 275 159	Windorf, M	4 744
09 275 160	Witzmannsberg	1 477
09 275 000	Kreissumme	184 872

Passau, 04.09.2013  
Landratsamt Passau  
Sg. 31 -Kommunale Angelegenheiten-  
I. A.  
gez.  
Wilhelm  
Reg.-Amtmann

# PRESSEMELDUNG

Verbraucher  
Service  
Bayern



im Katholischen  
Deutschen Frauenbund e.V.

## Beim Einkauf auf die Herkunft achten – Wasservorkommen weltweit schonen

Tag der Regionen am 6. Oktober 2013

**Ansprechpartner/-in**

Marianne Wolff

Ludwigsplatz 4

94032 Passau

Tel.: 0851 33492

Fax: 0851 33490

E-Mail: ub-

passau@verbraucherservice-  
bayern.de

Mo, Di, Do, Fr 9 bis 12 Uhr

30.09.2013

Wasser steht uns tagtäglich wie selbstverständlich zur Verfügung. Während Deutschland ein wasserreiches Land ist, herrscht in südlichen Ländern oft Wassermangel. Infolge des weltweiten Handels mit Gütern beanspruchen wir Wasserressourcen weltweit. Marianne Wolff, Umweltberaterin vom VerbraucherService Bayern im KDFB e.V. (**VSB**), informiert: „Mehr als 4.000 Liter sind im Durchschnitt notwendig, um die Produkte herzustellen, die jeder in Deutschland täglich konsumiert. Über die Hälfte dieses Wassers stammt aus anderen Ländern“. Wegen geringer Niederschlagsmengen ist vielerorts eine künstliche Bewässerung notwendig. Oft fließen große Wassermengen in die Herstellung von Gütern für den Export, während Bewohner und Kleinbauern vor Ort mit den negativen Folgen konfrontiert sind. Welche Folgen unser Konsum vor Ort hat, ist beim Einkauf nicht ersichtlich.

Die Expertin vom **VSB** empfiehlt beim Einkauf auf die Herkunft zu achten. In unseren Breiten steht in der Regel ausreichend Wasser zur Verfügung. Zudem benötigt ein und dieselbe Pflanze je nach klimatischer Situation unterschiedlich viel Wasser. Kartoffeln beispielsweise haben in Deutschland einen vergleichsweise geringen Wasserbedarf, der überwiegend durch Niederschläge gedeckt wird. Dagegen stecken in Kartoffeln aus Ägypten oder Israel weit größere Wassermengen, die zudem überwiegend aus künstlicher Bewässerung stammen. Die **VSB**-Beraterin rät: „Durch einen jahreszeitlich angepassten Kauf von Obst und Gemüse aus der Region können wir Wasservorkommen weltweit schonen“. Gerade im Herbst ist das Angebot an heimischem Obst und Gemüse groß. Saisonkalender helfen bei der Auswahl.

Der **VSB** bietet einen Vortrag sowie eine Ausstellung zum Thema „Wasser – ein kostbares Gut“ an. Weitere Information in unseren Beratungsstellen.

---

Der **VerbraucherService Bayern** im KDFB e.V. (**VSB**) ist tätig in den Bereichen **Beratung, Bildung und Hauswirtschaft**. Er ist eine unabhängige Interessenvertretung und steht für aktuelle, neutrale, kompetente und zukunftsorientierte Verbraucherarbeit. Der **VSB** unterhält **15 Beratungsstellen** in Bayern, betreut etwa 180.000 Mitglieder des Katholischen Deutschen Frauenbunds (**KDFB**) und richtet seine Angebote an die gesamte Bevölkerung. Der **VSB** wird gefördert durch die Bayerischen Staatsministerien der Justiz und für Verbraucherschutz, für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten und für Umwelt und Gesundheit.

[www.verbraucherservice-bayern.de](http://www.verbraucherservice-bayern.de)



# Theater 2013/2014

Vorstellungen des Landestheater  
Niederbayern für Jugendliche,  
Jugendgruppen, Schulklassen

## Gräfin Mariza

Dienstag, 08.10.2013 – 19.00 Uhr

Operette von Emmerich Kálmán

## Rigoletto

Dienstag, 04.02.2014 – 19.00 Uhr

Oper von Giuseppe Verdi

## Macbeth

Dienstag, 18.03.2014 – 19.00 Uhr

Tragödie von William Shakespeare

**Kartenbestellungen** nur telefonisch beim Kreisjugendring Passau ab **Donnerstag, 19. September 2013, 7.30 Uhr**.

Die Aufführungen finden im Stadttheater Passau statt. Es handelt sich um Sondervorstellungen für den Kreisjugendring Passau (Beginn 19.00 Uhr).

Alter: **bis 26 Jahre**

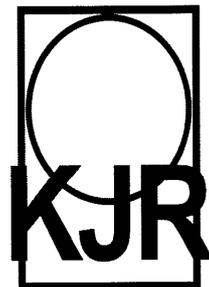
Preise: Musiktheater und Sprechtheater:	<b>1. Platz</b>	<b>9,00 €</b>
	<b>2. Platz</b>	<b>6,00 €</b>
	<b>3. Platz</b>	<b>4,00 €</b>
	<b>Teilsichtplatz</b>	<b>2,00 €</b>

- Erwachsene zahlen die regulären Preise des Stadttheaters Passau (z.B. 1. Platz Musiktheater 26,50 €, Schauspiel 25,- €).
- Erwachsene Inhaber/innen der Jugendleiter/innen-Card ab 27 Jahre zahlen den doppelten Jugendpreis.
- Eltern die ihre Kinder begleiten zahlen den doppelten Jugendpreis.
- Jugendgruppen/Schulklassen erhalten je 10 bestellter Jugendlichen-Karten eine Freikarte.
- Ein Anspruch auf bestimmte Plätze besteht nicht.
- Die Karten werden mit Rechnung verschickt und können nicht mehr zurückgenommen werden.

**Änderungen vorbehalten!**

## KREISJUGENDRING PASSAU

Bahnhofstr. 36, 94032 Passau  
Tel. 0851/95675-0, Fax 0851/95675-33  
E-Mail: [info@kjr-passau.de](mailto:info@kjr-passau.de)  
Internet: [www.kjr-passau.de](http://www.kjr-passau.de)



## VERUNREINIGUNGEN DURCH HUNDEKOT

Bei der Gemeindeverwaltung gingen erneut Beschwerden über Hundekot, der in privaten und öffentlichen Anlagen sowie auf Straßen und Gehwegen hinterlassen wird, ein.

Insbesondere im Bereich unserer **Sportanlagen** „An der Ohe“, aber auch auf **Kinderspielplätzen**, sonstigen öffentlichen und privaten **Grünanlagen** sowie **landwirtschaftlichen Wiesen** verrichten die Hunde ihre Notdurft, ohne dass sich der Hundehalter um die Beseitigung des Hundekots kümmert.

Es handelt grundsätzlich derjenige ordnungswidrig, der vorsätzlich oder fahrlässig als Halter oder Führer eines Hundes nicht dafür sorgt, dass der Hund seine Notdurft an einem anderen Ort verrichtet. Auf Gehwegen, öffentlichen Anlagen (z.B. Kinderspielplätzen, Sportplätzen usw.) aber auch auf fremden privaten Grundstücken kann dies nicht toleriert werden.

Im Einzelfall sind deshalb bei Beschwerden Anordnungen der Verwaltung möglich. Verstöße können mit einer empfindlichen Geldbuße bestraft werden.

Um Ärger wegen Hundekot oder Verschmutzungen durch Hunde zu vermeiden, werden die Hundehalter gebeten, ihrer Verpflichtung nachzukommen und dafür zu sorgen, dass der Hund seine Notdurft woanders verrichtet, oder aber, dass der Hundekot beseitigt wird.

**Theo Schuster**  
**1. Bürgermeister**

- - -

## SPRECHTAG DES VERSORGUNGSAMTES LANDSHUT

Nächster Sprechtag des Versorgungsamtes Landshut in Passau:

**Donnerstag, 17.10.2013**  
**von 10.00 – 15.00 Uhr**

**Ort:** Passau, altes Rathaus  
2. Stock, Zimmer 204

- - -

## **V e r e i n s a n z e i g e n**

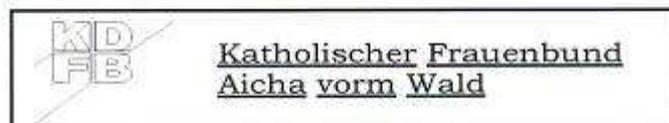


## **DJK-EC AICHA VORM WALD E.V.**

**Monatsversammlung am Donnerstag, 03. Oktober 2013** nach dem Training im Aichaer Hof.  
Bei schlechter Witterung bereits um 19.00 Uhr.

Die Vorstandschaft

- - -



Am kommenden Sonntag beteiligen wir uns mit Schal und schwarz-weißer Kleidung am **Erntedankgottesdienst.**

**Treffpunkt:** 8.45 Uhr vor der Sakristei

Salat- und Gebäckspenden für den **Erntemarkt** nehmen wir noch gerne an.

Bitte meldet euch bei Karola Schuster, Tel. 8761.

Die Vorstandschaft

- - -



### **Aufbau Fest für alle Vereinsmitglieder**

am **Mittwoch, 02.Oktober 2013 ab 17.00 Uhr** und **Freitag, den 04.Oktober 2013 ab 17.00 Uhr** und Aufbau- und Aufräumarbeiten am Waldfestplatz für unser gemeinsames Fest mit dem Heimatverein vom 03. bis 06.Oktober 2013.

Bitte Festprogramm am Anhang beachten!

### **Erntedankfeier**

Wir beteiligen uns diesen **Samstag, 05.Oktober 2013 um 19.00 Uhr** an der Erntedankfeier in der Kirche Weferting (in Uniform).

Anschließend sind alle zum gemütlichen Vereinsabend am Waldfestplatz mit Leistungsabzeichen-Feier eingeladen.

### **Terminvorschau Oktober/November**

- Samstag, 19.10. - Wissenstest in Leoprechting (Jugendgruppe)
- Sonntag, 20.10 - Fahrzeugsegnung (Drehleiter) der FF Scharnstein
- Samstag, 26.10. - Familienabend FF Aicha (Vorstandschaft)
- Samstag, 09.11. - Familienabend FF Weferting
- Sonntag, 10.11. - Martinszug Weferting
- Samstag, 16.11. - Krügerfahrt nach Kremsmünster

Die Vorstandschaft

- - -

### **ALTENCLUB AICHA VORM WALD**

Am Donnerstag, den 10.10.2013 ist wieder Senioren-Nachmittag.

Auf Euer Kommen freut sich

Familie Stauder  
und die Altenclubleiterin

- - -



**Hallo Aichaer Fußballfans!**

Sehr unglücklich verlief der vergangene Spieltag für unsere Erste! Nach großem Kampf musste man sich dem Tabellenführer 1:2 geschlagen geben. Mit diesem Kampfgeist allerdings kann man auch gegen die Spitzenmannschaft aus Bad Füssing bestehen. Unsere Zweite versucht in Preming, ihren zweiten Saisondreier zu realisieren.

Liebe Aicha Fans!

Bitte unterstützen Sie auch in dieser Spielzeit unsere Mannschaften auf's Beste. Der SVA bedankt sich schon jetzt im Voraus für Ihren Besuch!

**SPIELE AM WOCHENENDE**

**KREISLIGA PASSAU:**

Samstag, 05.10.2013      16.00 Uhr      SVA I – SV Bad Füssing I

**A-Klasse Vilshofen:**

Sonntag, 06.10.2013      15.00 Uhr      SG Preming - SVA II

\*\*\*

**Jugendfussball des SV Aicha vorm Wald**

**D1-Jugend**

04.10.13      SV Aicha – Jägerwirth      17:30 Uhr

**D2-Jugend**

04.10.13      Oberzell – SV Aicha      17:30 Uhr

**E-Jugend**

05.10.13      SV Aicha – Windorf      12:45 Uhr

**C-Jugend**

05.10.13      SV Aicha – Walchsing      13:45 Uhr

**F2-Jugend**

08.10.13      Aunkirchen – SV Aicha      17:00Uhr

**F1-Jugend**

08.10.13      Windorf – SV Aicha      17:00 Uhr

\*\*\*

**TISCHTENNIS**

**2. Kreisliga Süd Jungen II**

Freitag, 04.10.13, 17.15 Uhr  
SV Aicha - FC Salzweg e.V. II

**2. Kreisliga Süd Jungen**

Freitag, 04.10.13, 17.15 Uhr  
SV Aicha - DJK Eging

**2. Kreisliga Süd Herren II**

Freitag, 04.10.13, 19.30 Uhr  
SV Aicha - TTC Fortuna Passau VI

**1. Kreisliga Herren**

Freitag, 04.10.13, 19.30 Uhr  
DJK SV Kirchberg v. Wald - SV Aicha

**4. Kreisliga Süd Herren III (4er)**

Samstag, 05.10.13, 18.00 Uhr  
TSV Heining-Neustift IV - SV Aicha



**Damen:**

Liebe Volleyballfreunde,

es ist so weit: die neue Saison beginnt und wir starten in diesem Jahr gleich mit zwei Mannschaften: Damen I in der Bezirksklasse NO, die Damen II in der Kreisliga NO.

Unsere Damen I haben am 5.10. den ersten Heimspieltag.

Es geht wie gewohnt um 14 Uhr los und gespielt wird gegen den VC/DJK Passau und den FC Fürstzell II.

Über zahlreiche Unterstützung würden wir uns sehr freuen.

In den Spielpausen bieten wir natürlich wieder Kaffee und Kuchen an.

**Vorankündigung:**

Die Damen II spielen am Sonntag, 13.10., in Aicha gegen Waldkirchen III und IV.

- - -

**Liebe Pfarrangehörige!**

**Wir bitten, die Erntegaben für das Erntedankfest am Samstag, 05.10.2013 bis 10.00 Uhr zur Kirche zu bringen.**

**Vielen Dank  
Barbara Westermeier**

- - -



- - -



## Jagdgenossenschaft Aicha vorm Wald

### Reduzierung von Wildschäden in der Forstwirtschaft

Wie im Vorjahr, starten wir auch heuer wieder eine Aktion, um Verbiss- bzw. Fegeschäden an unseren Forstkulturen zu verringern.

Für jeden Jagdgenossen, dem der Jagdpachtschilling nicht ausbezahlt wurde, stellen wir Wildverbisschutzmittel (Spritzmittel, Fegespiralen sowie Terminalschutz - Manschetten) in ausreichendem Umfang kostenlos zur Verfügung.

„Flügel-Weiss“ ist ein kombiniertes spritz- und streichfähiges Fege- und Verbisschutzmittel, dass ab Oktober ausgebracht werden kann.

Um eine optimale Schutzwirkung zu erzielen, bitte unbedingt die Gebrauchsanweisung beachten. („Flügel-Weiss“ ist unverdünnt anzuwenden. Die Ausbringung sollte bei trockener, frostfreier Witterung erfolgen.)

Die Schutzmittel werden von unserem Beisitzer, Franz Rimböck, Ganharting, beschafft und verwaltet. (um vorherige tel. Absprache wird gebeten – Tel.-Nr.: 08509/937967).

Machen Sie bitte von dem Angebot regen Gebrauch.

**Die Zukunft unserer Wälder liegt auch in Ihrer Hand!**

Weinthaler Ferdinand  
Jagdvorsteher

- - -

## Theatergruppe Aicha v. Wald



### Vereinsausflug

Unser diesjähriger Vereinsausflug findet am Sonntag, 13. Okt. 2013 statt.

Wir treffen uns um 10:00 Uhr am Feuerwehrhaus. Ziel unserer Fahrt ist das Mühlviertel.

Das genauere Programm soll eine Überraschung sein und wird erst im Bus bekannt gegeben.

Bitte für eine kurze Wanderung ausrüsten.

Anmeldung noch in dieser Woche beim Vorstand (Tel. 8453).

Auf einen erlebnisreichen Ausflug - bei hoffentlich schönem Herbstwetter - freut sich

die Vorstandschaft

- - -

## G e s c h ä f t s a n z e i g e n

### APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	03.10.13	Turm-Apotheke Vilshofen
Fr.	04.10.13	Hubertus-Apotheke Eging
Sa.	05.10.13	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
So.	06.10.13	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Mo.	07.10.13	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Di.	08.10.13	Drei-Burgen-Apotheke Tittling
Mi.	09.10.13	Marien-Apotheke Tittling

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**

**Rettingsleitstelle: Tel. 112**

- - -



*Tag und Nacht*

## *Zitzlsberger Eging*

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

- - -



Seit über 30 Jahren  
**Bestattungen**  
A. Mayrhofer

Hof 5 94113 Tiefenbach  
Tel. 08509/602

[www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de](http://www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de)

- - -



Unser Angebot vom 30.9. – einschl. 5.10.2013

1000g Nußzopf	<u>nur 5,60 Euro</u>
2 Stk. Kernbeißer	<u>nur 1,00 Euro</u>
1000g Krustenbrot	<u>nur 2,70 Euro</u>

**Mittwoch 2.10. auch nachmittags geöffnet!!**

- - -

## STELLENANGEBOT



SEBASTIAN e.K. ist ein international agierendes technisches Großhandelsunternehmen in den Bereichen Heizung, Sanitär und Glasbeschlägen.

**Wir suchen eine/einen:**

# Sachbearbeiter/in

## Bereich Einkauf

**Teilzeit** Montag bis Donnerstag von 12.30 bis 17.00 Uhr  
Freitag von 12.30 bis 15.00 Uhr.

- Ihre Aufgaben**
- Kundenanfragen bearbeiten
  - Bestellwesen
  - Wareneingänge buchen
  - Liefertermine planen und überwachen
  - Rechnungskontrolle
  - Artikel-/Stammdatenpflege
  - Informationsbeschaffung zu neuen Produkten
- Voraussetzung**
- Kaufmännische Ausbildung
  - Gute Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift

Über Ihre aussagekräftige Bewerbung freuen wir uns. Bitte senden Sie diese zu Händen Rainer Sebastian.

Informationen zu unserem Unternehmen finden Sie unter [www.sebastianek.de](http://www.sebastianek.de).



SEBASTIAN e.K.  
Industriepark 1 · 94474 Vilshofen/Albersdorf  
[bewerbung@sebastianek.de](mailto:bewerbung@sebastianek.de)

*Wir nehmen uns Zeit:*

### **Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:**

- Versorgung der Grundbedürfnisse (**Grundpflege**)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

### **Serviceleistungen für Angehörige:**

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

## Mobiler Pflegedienst

*Michael Greil*

*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
- konstanter Pflegepersonaleinsatz
- 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
- **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind (günstiger als Dienste von außerhalb)**
- **Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

**Fachstelle für pflegende Angehörige**  
im nördlichen Landkreis Passau



Die Caritas informiert:

**Ist unsere Oma nur vergesslich oder  
leidet sie vielleicht an Demenz?**

Demenz ist eine Krankheit, die über eine reine Vergesslichkeit hinausgeht. Sie zählt zu den häufigsten Gesundheitsproblemen im höheren Alter und ist eine Herausforderung für unsere Gesellschaft. Eine gute Information und Beratung ist für alle Beteiligten von größter Bedeutung.

Mit Barbara Resch hat der Kreisverband der Caritas eine ausgewiesene und sehr erfahrene Expertin für das Sachgebiet Demenz. Sie leitet die Fachstelle für pflegende Angehörige im nördlichen Landkreis Passau.

**Ihre speziellen Angebote für Pflegende von Demenzkranken:**

- Umfassende Beratung, kostenlos und unverbindlich
- Schulungen, Kurse und Vorträge, Angehörigengruppen zum Erfahrungsaustausch
- Psychosoziale Begleitung der Angehörigen und soziale Betreuung der Demenzkranken
- Stundenweise Entlastung der Angehörigen durch geschulte Ehrenamtliche im häuslichen Bereich
- Tagesbetreuung (mit Fahrdienst)

**Nächste Schulung:**

**Leben mit Demenz – was Angehörige wissen sollten**

**Wann?** 09. und 16. Oktober, jeweils um 19 Uhr

**Wo?** Caritas-Sozialstation (Pfarrheim)

Bischof-Heinrich-Str. 15, 94538 Fürstenstein



Bayerisches Staatsministerium für  
Arbeit und Sozialordnung, Familie und Frauen

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Tel.: 08504 / 92 13 3 oder 08586 / 97 60 33 35

E-Mail: [ab.hauzenberg@caritas-pa-la.de](mailto:ab.hauzenberg@caritas-pa-la.de)

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen  
Staatsministeriums für Arbeit und Sozialordnung,  
Familie und Frauen gefördert.

<p><b>METZGEREI KLESSINGER</b> Alcha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354</p> <p><b>Surbraten</b> <small>EURO 100g</small> mild gesurt, saltige Schweine- rückenstücke für Ihren Braten <b>0.79</b></p> <p><b>Frühstücksspeck</b> <small>EURO 100g</small> mild gepökelt und geräuchert, für Eggs and Bacon <b>0.79</b></p> <p><b>Wammerl</b> <small>EURO 100g</small> für Ihren saftigen Schweinsbraten extra mager zugeschnitten <b>0.49</b></p>	<p><b>Jetzt wieder:</b></p> <p><b>Frische Blut und Leber- würste</b></p> <p>Ihrer Meinung nach <b>DIE BESTEN</b></p>	<p><b>Bayerische Woche</b> W40/ Montag, 30-09/13 bis Samstag, 05-10/13</p> <p><b>Preßsack-Sorten</b> <small>EURO 100g</small> Schwarz, Hausmacher, Grau und Essigsauer zur Brotzeit <b>0.69</b></p> <p><b>Weißwürste</b> <small>EURO 100g</small> Fettreduzierte Herstellung mit frischer Petersilie <b>0.75</b></p> <p><b>Grillhaxerl</b> <small>100g nur</small> <small>EURO 100g</small> kleine Knusperige Grillhaxerl vom Schwein, warm oder kalt <b>0.69</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Mittwoch nachmittag, den 02. Oktober 2013 geöffnet

# Stromkosten jetzt um bis zu 66% senken



Jetzt informieren und  
bald profitieren!



[www.praml.de/jetzt-sparen](http://www.praml.de/jetzt-sparen)

## M A N I A

**Haustechnik – Meisterbetrieb**

Inh. Philipp Mania Energieberater (HWK)

Lapperding 13, 94113 Tiefenbach

Tel.: 08546 / 97 39 800

Mobil.: 0175 / 16 66 629

- Planung • Wartung • Installation • Badsanierung •
- Heizungen **in Betrieb** zu besichtigen •

besuchen Sie auch eine unserer Partner für effiziente  
**Wärmepumpen, Brennwerttechnik Öl & Gas,  
Solar, Biomasse etc.**

[www.giersch.de](http://www.giersch.de)

[www.ctc-heizkessel.de](http://www.ctc-heizkessel.de)



**GIERSCH**   
Brenner und Heizsysteme

1a autoservice Hochleitner  
Inh. Frank Hochleitner  
Hauptstraße 17  
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate,  
elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice,  
Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV +  
AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr. NEU: Ökotuning  
Verbrauchsoptimierung, Leistungssteigerung fast aller PKW Diesel.  
Benziner, LKW und Traktoren auf Anfrage.  
Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100.

Auf Ihren Besuch freut sich das Team  
von Kraftfahrzeuge Hochleitner

---



*Ambulanter Pflegedienst*

**LANVITA**  
aus Liebe zum Leben.

Kafferding Str. 2  
94113 Kirchberg v.W.  
Tel.: 08546-91 18 24

Inhaber:  
**Andreas Boxleitner**



*Wir erbringen  
sämtliche Leistungen eines  
modernen Pflegedienstes*

## Verschiedenes

**S u c h e** ebenerdige **Wohnung** mit Garage in Aicha vorm Wald (Ort)/Frauenholz/Arbing.

Festnetz: 08544/919 943  
mobil: 0170/5390 797

Aus Bruck wird schwarz-weiße Katze (Kopf, Rücken, Schwanz schwarz) vermisst.

Tel. 08544/447

Zwei schöne Tigerkatzen, sehr zutraulich und verspielt, (ca. 12 Wochen alt) nur zusammen in gute Hände abzugeben.

Tel. 08544/8270

Klassenfoto der Q 12 des Auersperg-Gymnasiums wurde auf der Straße gefunden.  
Dieses kann im Rathaus abgeholt werden.

# Wefertinger Herbsttage

## vom 3.–6.Oktober

**FEIERN SIE MIT UNS IN DEN GOLDENEN HERBST!**

Auf ihren Besuch freut sich  
der Heimatverein & die Feuerwehr Weferting

---

**DONNERSTAG 3.OKTOBER**

## Wefertinger Herbstfest

ab 11.00h im Waldfestplatz

Mittagstisch mit Hendl & Haxn – Kaffee- und Kuchenbuffet am Nachmittag

Veranstalter Heimatverein Weferting

---

**FREITAG 4.OKTOBER**

## Q-Night „Vacca di cui“ die Party!

DAS PARTY REVIVAL IM WALDFESTPLATZ

Mit Newcomer DJ No.1 Even Fox (aus Nammering)

Mit der längsten Woidbar in Niederbayern/Oberpfalz – Almhüttnbar mit Nagelstockspiel

Happy Hour – Luftgitarren-Contest

Veranstalter Feuerwehr Weferting

---

**SAMSTAG 5.OKTOBER**

Erntedankgottesdienst

Abnahme des Bayerischen Leistungsabzeichens

mit unseren Freunden aus Scharnstein und Pechgraben

17.00h Beginn der Leistungsprüfung hinterm Feuerwehrhaus

19.00h Festlicher Gottesdienst zum Erntedankfest in der Kirche Weferting

20.00h Gemütliches Beisammensein und Verleihung der Leistungsabzeichen im Waldfestplatz

Vereinsabend der Feuerwehr Weferting

---

**SONNTAG 6.OKTOBER**

## Kuhfladenroulette in der Kuhfladenarena Edt

(Bolzplatz Edt)

Kindernachmittag 13.00h – 15.00h

mit Kaffee- und Kuchenbuffet sowie Luftballonwettbewerb für Kinder

Auslosung des Kuhfladenroulettes, Lose gibt es bei den Mitgliedern der Feuerwehr und des Heimatvereins

Spielregeln: **1.** Der erste Kuhfladen gewinnt **2.** Trifft der Fladen die Grenzmakierung, wird der Gewinn geteilt **3.** Einlaufzeit von 5

Minuten **4.** Wertung ohne Kuhfladen: Ist der Fladen nach 2 Std. nicht gefallen, zählt der rechte Vorderfuß der Kuh im Feld **5.** Wasser

lassen: in diesem Fall gibt's einen Getränkegutschein für den Losinhaber.

Veranstalter Feuerwehr Weferting